

Νασάν τὴν πρώτην ἡλιακὴν ἀκτίνα, διαδεχομένην
τὰ ἀπαυγάσματα.

— Μὰ τὸν ἄγιον Νικόλαον, ἐπανέλαβεν ὁ Πο-
νιλόφ, κομισθεὶς θαυματώτατα, ἀγαπητοῖς μου
συμπόταις ἀν ἐνοεῖτε πρὸ δλίγου θὰ ἱκούετε τοὺς
ρογχατμοὺς παιζοντας ἐνεργητικωτέραν ἀρμονίαν
παρὰ τὸ καταχθόνιον Βάλς τοῦ Ροθέρτου^{*} τὴν ί-
έδαν ταύτην θὰ τὴν δώσω εἰς τὸν Βερλίστον.

Ἐννάτη τῆς πρωΐας ἐσήμαινε καὶ ὁ πρίγκιψ
δὲν εἶχεν ἔτι νικήσει τοὺς δισταγμούς των ὅτι δ-
νειρεύθησαν, καὶ ὅτι κατ’ ἔκεινην τὴν ὥραν εἶχον
ἔξυπνησει. Ἡ φιλονεικία τῶν ἀπήτει μάρτυρα. Ἐ-
κάλεσαν λοιπὸν τὸν ὑπηρέτην καὶ τὸν ἡρώτηταν
ὅλοι ποία ἡμέρα ἦτον.

— Σήμερον εἶπεν ὁ παῖς εἶναι 28 Φεβρουαρίου.
Άλλα, σταθῆτε, κύριοι, ἵδον τρεῖς ἐπιστολὰς κα-
τεσπευσμέναι, διότι οἱ ἄνθρωποι, οἵτινες τὰς ἔφε-
ρον εἰς τὰ δωμάτιά σας, εἶχον διαταγὴν νᾶ σᾶς
τὰς παραδώσωσιν ὅπου ἡδύναντο νᾶ σᾶς εὔρωσι.

— Δός.

— Άς ζῶμεν.

— Δός μοι, λοιπόν.

Ο Ραφαήλ, ὁ Όβίδιος καὶ ὁ Γιλβέρτης ἐβρίφθη-
σαν ἐπὶ τὰς ἐπιστολὰς καὶ ταῦτοχρόνως τὰς ἀνέ-
γνωσαν.

— Διάβολε, εἴξευρα καλῶς, Παρίσιοι 28
Φεβρουαρίου 183... Έγηράσαμεν ἐν ἔτος, ὃ τοῦτο
δὲν εἶναι ὄνειρον.

Ο Ράφαηλ ἀνέγνωσε.

« Κύριε.

» Ο Κ. διευθυντὴς τοῦ Γαλλικοῦ θεάτρου λαμ-
» βάνει τὴν τιμὴν νᾶ σᾶς προειδοποιήσῃ ὅτι ἡ
» κωμῳδία, ἡ φιλόσοφος γυνὴ, τῆς δοπίκας εἰ-
» σθε ὁ συγγράφεις, μέλλει νᾶ παιχθῇ σήμερον. Σᾶς
» περιμένει λοιπὸν ὁ Κ. διευθυντὴς τὴν στιγμὴν
» ταύτην εἰς τὸ θέατρον, ἵνα κανονίσῃ μεῖον
» τινὰς διατάξεις. »

« Ο Κ. διευθυντὴς σᾶς παρακαλεῖ νᾶ εὐαρε-
στηθῆτε κτλ. »

— Καλὴν ἐντάμωσιν, Παῦλε, δός μοι τὴν χει-
ρά σου, καλὴν ἐντάμωσιν. Άχ! τίς χρά!

Καὶ ὁ Ράφαηλ ἔξηλθε πνευστιῶν, ἐνῷ ὁ Όβίδιος
ἀνεγίνωσκε :

• Φίλτατέ μου γαμβρέ.

» Διὰ τῆς τελευταίας σου ἐκ Πετρουπόλεως ἐ-
» πιστολῆς ἔμαθον ὅτι μέλλεις νᾶ φάσης τὴν
» 25 τοῦ μηνὸς τούτου εἴμεθα εἰς τὴν 28 καὶ ἀ-
» κόμη δὲν σὲ εἶδον. Μετὰ μεγίστης εὐχαριστή-
» σεως σὲ εἰδόποιῶ ὅτι ἐνίκησα τὰς δυσκολίας.
» Τρέξε λοιπὸν νᾶ ἐναγκαλισθῇς τὴν μέλλουσαν
» σύζυγόν σου, καὶ νᾶ μᾶς εἴπης τὴν ἡμέραν
» καθ’ ἣν ἐπιθυμεῖς νᾶ γίνη ὁ γάμος.

« Σὲ ἀσπάζομαι κτλ. »

— Παῦλε, ὑγίαινε!

Καὶ ὁ Όβίδιος ἔτρεξε πρὸς τὴν κλίμακα.

Ο Γιλβέρτης ἀνέγνωσε.

• Αδελφέ μου! Γιλβέρτη μου!

• Πρὸ μιᾶς ὥρας σὲ περιμένω εἰς τὸν οἰκόν

» σου, ποῦ εἶσαι; Ἐλλα λοιπὸν, διότι φλέγομαι
» ὑπὸ τῆς ἐπιθυμίας νὰ σὲ ἐναγκαλισθῶ.

» Ο Εδμών σου ο.

Λέξιν δὲν ἥδυνήθη ὁ ζωγράφος νὰ εἴπῃ, ἔ-
σφιγγές μόνον τὴν χεῖρα τοῦ Ποκιλόφ, θράψων
παρ’ ὀλίγον αὐτὴν καὶ ἀνέτρεψε δύο θρανία, μέχρις
οὗ φθάσει ἐπὶ τὴν θύραν.

— Απέλθετε περιχαρεῖς μανιακοί, εἴπεν ὁ
πρίγκιψ, καὶ μὴ καταφρονεῖτε ποτὲ τὴν ζωήν.
Καὶ σὺ Πρόσπερος, δὲν ἔχεις κανένα περιμένοντά
σε εἰς Παρίσιος;

— Ω! ναί, ἀγαπητέ μου Παῦλε, ἀπεκρίθη ὁ
νέος καλλιτέχνης ἐδῶ μὲ περιμένει ἡ ἔργασία, η
τέχνη τοῦ Φειδίου, ζωες· η δόξα.

(ἐκ τοῦ Γαλλικοῦ) O. A. A.

ΠΟΙΚΙΛΑ



ΒΛΟΥΜΕΜΒΑΧ.

Κατὰ τὸ 1762, ἐν Γότθᾳ, ἐνὶ τῶν μεσογαίων
ἐκείνων τῆς Γερμανίας μερῶν, ἔνθα ἐπικρατεῖ ἡ
συχία, ἡ σπουδὴ καὶ ἡ ἀρετὴ, καὶ ὑπὸ τὴν ἐπι-
γρύπνησιν μὲν πατρὸς ἀγαθοῦ καὶ σπουδαίου, δι-
δάκτορος καὶ καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου, ἐν
ταῖς ἀγκάλαις δὲ μητρὸς φιλοστόρου μὲν ἀλλὶ

αύστηρος, ηδόνε καὶ ἀνετρέφετο δεκατές τι παιδίον, ὥραῖον καὶ φρόνιμον, πεπροικισμένον διὰ τῆς στωτής ἐκείνης φιλοπραγμούσυνης ἡτοις χαρακτηρίζει τοὺς λογίους καὶ φιλοσόφους. Παιζόν ἔκαμψε παρατηρήσεις σπουδαίας· ἐσιώπα ὅπως ἀκροσθή... Ἐζήτει νὰ τῷ ἔξηγήσωσι τὸν μηχανισμὸν τῶν ἀθυρμάτων του, τὴν ζωὴν τῶν ἐντόμων τὰ ὄποια ἔζωγγει, τὴν σύνθεσιν τῶν ἀνθέων τὰ ὄποια ἐδρέπετο ἐν τῷ κήπῳ του, πῶς ὁ ἄρτος τὸν ὄποιον ἐτρωγει ηδόνε τὸ σῶμά του κτλ. Ο δὲ πατήρ του, ὅτις προώριζεν αὐτὸν εἰς καθηγετικὴν ἔδραν, μετεχειρίζετο, ὅπως τὸ συνηθίστην νὰ σκέπτεται λογικῶς καὶ νὰ λαλῇ ὅρθως, ἀξιολογωτάτην τινὰ μέθυδον ποτὲ δὲν τὸ ἄφινε νὰ διακόψῃ ή νὰ ἐπαναλάβῃ τὴν φράσιν του. Όθεν ἀν τὸ παιδίον τὴν ἡρυχίες κακῶς, ὥφειλε νὰ τὴν τελειώσῃ ὅσον ἤδυνκτο καλλίτερον, μπερπηδήσαν τὴν ἀμυγχίαν εἰς ἦν αὐτὸν τὸ ἔδιον περιέπεσεν, εἰς τρόπον ὥστε ἐσκέπετο μὲν καλῶς πρὸν ὅμιλότητη, ὅμιλον δὲ ὡμίλει εὐγλώττως καὶ ζωηρῶς, καὶ τὰ δύο ταῦτα πλεονεκτήματα ἀπέκτηται διὰ προσπαθείας φυσικῆς καὶ ἀδιάχτου.

Ἀλλ' ἡ μάλιστα καταγοητεύουσα τὸν Φριδερίκον σπουδὴν ἦν ἡ τῆς φυσικῆς τοῦ ἀνθρώπου ἴστορίας, ἡ μόνη ἐπιθυμία του, τὸ μόνον ὃνειροπόλημά του· ὅτε δὲ μόλις ἦτο δεκατής περιωρίζετο εἰς τὴν κτήσιν... μαντεύσατε ποιάν! — Αλλὰ μὴ προτρέχωμεν τῶν πραγμάτων.

Ημέραν τινᾶ, ἐρτασίμον τῆς μητρός του, τόσου τὴν ἔθελξε καὶ τὴν κατεγοήτευσε διὰ τῶν ἔργων καὶ τῆς διαγωγῆς του, ὥστε αὐτὴ τὸν ἐνηγκαλίσθη λέγουσα. — Ζήτησε μὲ, Φριδερίκε, ὅτι πρᾶγμα σοὶ ἀρέσκει, καὶ ἀμέσως τὸ ἔχεις, ἢν ἔχαρταί απὸ τὴν ἀγάπην μου.

Ἄλλα τὸ παιδίον ἔσκεφθη καὶ ἐδίστασε ν' ἀποκρίθη.

— Μήπως θέλεις συλλογὴν ἀθυρμάτων τῆς Νυρεμβέργης;

Άλλα τὸ παιδίον περιφρονητικῶς ἐκίνησε τὴν κεφαλήν.

— Μήπως θέλεις σκύλον τινὰ ἢ σκονῆ; ἢ ἵππον ἢ τουφέκιον;

Άλλα καὶ πάλιν τὸ παιδίον δὲν ἀπεκρίθη.

— Ή θέλεις ἵσως εἴκοσιν ἢ τριάκοντα βιβλία τῆς ἐκλογῆς σου, ἐκ τοῦ πρώτου βιβλιοπωλείου τῆς Γρήθης;

Τὸ παιδίον παρ' ὀλίγον ἀπεκρίθη, ναὶ· διότι τὸ δῶρον τοῦτο ἔχει ὀλίγον εὐάρεστον. Άλλ' ἡ φυσιογνωμία του ἔξεφρασεν ὅτι ηθελεν ἄλλο καλλίτερον.

— Εἶλα δὰ, ὡμίλει ἐλευθέρως· εἰπὲ τὶ προτιμᾶς, προσέθηκεν ὁ καθηγητής, ὅτις ἡρεύνα δι' ὄργαλμον προσεκτικοῦ τὸν νόον του.

— Λοιπὸν, ἐτόλμησε νὰ εἰπῇ ὁ Φριδερίκος χωρὶς νὰ προπούψῃ τώρα εἰς τὴν φράσιν του, ὅτι πρῶτος εἰς τὸν κόσμον, εἶναι εἰς σκελετὸς ἀνθρώπου!

Εἰς τὰς λέξεις ταύτας, ἡ μὲν μήτηρ ἐκινήθη κίνημα ἐκπλήξεως, καὶ φρίκης σχεδόν, ὁ δὲ πατήρ

περιέβαλεν εἰς τὸν κόλπον του τὸν μέλλοντα ἀνατόμον...

— Σκελετὸν ἀνθρώπινον! ἀνέκραξεν ἡ μυστηρίζουσα μήτηρ ἀλλά τὰ ἀδύνατα μοὶ ζητεῖς, τέκνον, δὲν είναι ἀληθές; ἐπανέλαβε προσθλέπουσα τὸν ἄνδρα...

— Ἀληθέστατον κατὰ μυστηρίου, ἀπεκρίθη ὁ σοφὸς ἀνήρ ἀπὸ πολλοῦ ζητῶ δι' ἐμαυτὸν τοιοῦτον εὔρημα, ἀλλ' ἀδύνατον νὰ ἐπιτύχω εἰς Γότθην. Ο Φριδερίκος ἔμεινεν ἄφωνος καὶ παραχαλισμένος ὡς ἂν τὸν ἔλεγον ὅτι ὁ ήλιος ἔλειψεν ἀπὸ τὸ στερεωμα.

— Πῶς! ἔφωναξεν ἐν ἀπογνώσει, οὔτε εἰς σκλητὸς δὲν ὑπάρχει εἰς ταύτην τὴν πόλιν!

— Πρὸς πώλησιν, ὅχι! προσέθηκε τεθλιμένος, ὡς ὁ νίδος, ὁ πατήρ. Ἀλλὰ παρηγορήσου, μικρέ μου καθηγητά, ἐπανέλαβε, δίδων εἰς αὐτὸν την χειρα, θέλω προσπαθήσει νὰ σὲ παρηγορήσω ὡς δύναμαι, ὡς πρηγορῶ ἐμαυτόν.

— Καὶ χωριστὰ τὰ ωραῖα βιβλία, τὰ ὄποια θέλεις ἀποκτήσει, ἐν ἐλλείψει του σκελετοῦ, εἴπεν ἡ μήτηρ, ὑπερήφανος καὶ εὐτυχῆς διότι εἶχε τέκνον τοιοῦτον.

Καὶ ὁ καθηγητής ἔφερε τὸν παῖδα εἰς τοῦ Κ. Φράντζ, ιατροῦ καὶ φίλου του. Τὸν εἰσήγαγεν εἰς τὸ σπουδαστήριον τοῦ ἐμπείρου τούτου δπαδοῦ τοῦ Ιπποκράτους, καὶ, ὑπανοίξας πράσινον παραπέτασμα, ἀπεκάλυψε σκελετὸν θυμασίου καὶ ἐντελῆ, τὸν μόνον ὑπάρχοντα ἐν Γότθῃ.

Ιδού, φίλε μου, τί δύναμαι νὰ σοὶ προσφέρω· δοθειαὶ διάτοις ἀπὸ σήμερον σοὶ ἀνήκει, δύναται δὲ νὰ τὸν βλέπῃς ἐνίστε, ἢν δ. Κ. Φράντζ τὸ ἐπιτρέπῃ.

— Αναμφιθόλως, ἀναμφιθόλως, ἔφωνησεν ὁ ιατρὸς, θυμασίων τὴν πρόωρον φρόνησιν τοῦ παιδός, ὅστις ἔμεινεν ἐκστατικὸς ἐνώπιον τοῦ ἀντικειμένου τῶν ὄντερων καὶ τῆς φιλοδοξίας του.

Άλλ' ὁ παῖς, πλὴν τούτου, ἀπέδειξε καὶ πόσον ἡδη προσχώησε καὶ πόσον ἔμελλε νὰ ἐμβαθύνῃ εἰς τὴν ἐπιστήμην τῆς ἀνατομίας.

Άπὸ τῆς στιγμῆς δὲ ταύτης, καθ' ἐκάστην σγεδὸν δοὺς ὁ Φριδερίκος ἐπεσκέπτετο τὸν Κ. Φράντζ, ὅστις ἐνόει ὅτι ὁ μαθητής δὲν ἤρχετο ἐπισκεπτόμενος αὐτὸν ἢ χάριν τοῦ σκελετοῦ μόνον. Καὶ τῇ ἀληθείᾳ εἰς μόνον τὸν σκελετὸν ἀφίσρου ὁ παῖς τὰς παρατηρήσεις, τὴν προσοχήν, τὰς μικράς του φροντίδας. Μετ' ὀλίγον δε, ἵν' ἀποφύγῃ τὴν ἐπιτηρούσιν τοῦ ιατροῦ, ἥλθεν ἵσα ἵσα ἀπόντος ἐκείνου, καὶ προσποιούμενος ὅτι περιέμενε τὴν ἐπιστροφήν του ἐν τῷ σπουδαστήριῳ, διέτρεψεν ὡραῖς δλοκλήρους ἐξευγάνων, ψηλαφῶν, σπουδάζων τὴν διστολογικὴν μηχανὴν, ἐπειτα δὲ, ἀφοῦ δ σκελετὸς ἐνετυπώθη εἰς τὴν φαντασίαν του, ἔδειλε πάλιν κατανοῦν ν' ἀποκτήσῃ καὶ αὐτὸς ἔνα δμοιον. Τὴν ἐσπέραν λοιπὸν ἔξερχεται πρὸς ἔρευναν εἰς τὸ δημόσιον κοινωνίαριον, συλλέγει ὅσα ὅστα εὑρίσκει παρερριμμένα, καὶ δι' αὐτῶν τῷ πολυτιμῷ λιγναρίῳ, κατὰ τὴν φράσιν του, προσπαθεῖ γὰρ κα-

τασκευάσῃ σκελετόν τινα τέλειον, ἀλλὰ βλέπων ὅτι δὲν τὸ κατώρθου, ἐπιγειρεῖ νὰ ἀναπληρώσῃ τὰ ἔλλείποντα δι' ὑστῶν ζώων, καὶ διὰ τῆς ἐπιμονῆς καὶ καρτερίας του κατασκεύαζε οὗτος, ἐν τῷ κοιτῶνι του λαθραίως, ἐργαζόμενος πολλάκις τὴν νύκτα, σκελετὸν τόσον ἐντελῆ, ὥστε ὑπηρέτριά τις, ιδούσσα αὐτὸν ἡμέραν τινά, τὸν καταγγέλλει διὰ τῶν χρωγῶν της... Καὶ ίδον ἀπαστὴ η οἰκογένεια ἀνασταῦται, ἡ συνοικία συνταράσσεται, ὁ καθηγητὴς αὐτὸς ἐκπλήττεται, ὁ δὲ σκελετὸς καταδικάζεται, δημούσιος καὶ κατακλείσται εἰς τὸ ἀνώγεων τῆς οἰκίας!

Μετ' ὅλιγα ἔτη, τὸ παιδίον αὐτὸν ἐγένετο ὁ περίδοξος Βλουμερίχης, ὁ συγγραφεὺς τῆς ἐνότητος τοῦ ἀνθρωπίνου γένους, εἰς τῶν μεγαλειτέρων τοῦ κόσμου ἀνατόμων, ὁ δὲ πρῶτος αὐτοῦ θησαυρὸς καθίσταται ὁ τύπος καὶ τὸ κέντρον τῆς πλουσιότατῆς συλλογῆς, ήν τὸ ὄνομά του ἀπηθανάτισε.

Οὐ Βλουμερίχης ίδιων εἰς τὸ Λονδίνον τὸν Κέμβλον παριστῶντα ἐπὶ σκηνῆς τὸν Ὀτέλλον τῷ εἶπεν διὰ τὰ μαρῷα χειρόκτικα τὰ δοιά ἐφόρει ἐμπατίουν ἔλους τοὺς ἀγῶνας του, διότι οἱ μαρῷοι ἔχουσι τὴν παλάμην λευκήν ὡς ἡμεῖς.

Οὐ Βλουμερίχης ἐξερχόμενος τοῦ Κερκυρικοῦ, ὅπου τὸν ὑπεδέχθη ὁ Ναπολέων ἐν πάσῃ τῇ αὐτοκρατορικῇ αὐτοῦ δόξῃ καὶ παρουσίᾳ τῶν πρέσβεων ὅλης τῆς γῆς, ἔλεγεν διὰ δὲν παρετήρησε τοσούτον τὸν νικητὴν τοῦ Ὀιστερλίτιου, ὅσον τοὺς ἀντιπροσώπους τῆς Περσίας καὶ τοῦ Μαρόκου, δύο ἔθνῶν, τὰ δοιά ποτὲ δὲν εἶχεν ίδει!

Γεννηθεὶς ἐν Γότθη, ἐν ἔτει 1752, ὁ Βλουμερίχης ἐδίδαξεν εἰς Γοτίγγην, περιηγήθη τὴν Αγγλίαν καὶ Γαλλίαν, ἀπέλιπε τὸν Κουβιέρον, ἐμόρφωσε τὸν Κ. Οὐμερόλδτιον, καὶ ἀπεβίωσε τῷ 1840, ἥρθισκες καὶ προπαρασκευάσας τὴν ἐπιστήμην ὡς ὁ Γαλιλαῖος, ὁ Κέπλερος καὶ ὁ Νεύτων.

ΑΠΟΠΕΙΡΑ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΣ.

Ἐργαζόμεθ καὶ τοῦ ταχυδρόμου τῆς Εὐρώπης τὸ ἔντες φρικῆδες ἀνα καὶ κωμικὸν περιστατικόν. Γυνὴ τις ξυλουργοῦ ἐκ Margés, χωριδίου τῆς Δρόμης ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Ρομάνη, διῆγε έισιν τόσον ἀτακτον καὶ ἐκδεδιητημένον ὥστε ἔβαλε κατὰ νοῦν ν' ἀπελαχθῇ τοῦ δυστυχοῦς συζύγου της, διότι ἡ παρησία του ἤνωχλει τὰς ἀκρατήτους ὄρεζεις της. Ήρεμέσται λοιπὸν εἰς Ρομάνη, εἰσέρχεται εἰς φρυγανεῖον τι καὶ ζητεῖ ἀρσενικὸν πρὸς ἔξολοθρευσιν τῶν κατηραμένων ποντικῶν, ὃν ἡ οἰκία της ἔγειρεν. Άλλ' ὁ φρυγακοποίος, ἀνθρωπος φρόνιμος, ἀρνεῖται καὶ ἀποφαίνεται ἐπὶ τέλους διὰ δύναται νὰ δώσῃ τοιούτον φάρμακον εἰνὴ εἰς τὸν ἄνδρα καὶ ἐπὶ παρουσίᾳ μαρτύρων. Μετά τινας ἡμέρας; ὁ σύζυγος ἔργεται εἰς τοῦ φρυγακοποίου δι' ἀλλην τινὰ αἰτίαν, καὶ ἔρωτᾶται παρ' αὐτοῦ ἀν-

αὐξάνωνται καὶ κατευδῶνται εἰς τὴν οἰκίαν του οἱ ποντικοί.

— Δὲν εἶδα ποτὲ τοιούτους εἰς τὴν οἰκίαν μου, ἀπερίθη διὰ τίμιος ξυλουργός.

— Άλλ' η σύζυγός σου ηλθεν ἐδῶ ζητοῦσα ἀρσενικόν.

— Α! τοῦ διαβόλου τὴν γυναῖκα! ἐφώναξεν ἐκεῖνος· νὰ μὲ φαρμακεύσῃ θέλει. Λοιπὸν, μήνυσε την νὰ ἔλθῃ πάλιν.

Καὶ συρφωνοῦν οἱ δύο, διὰ δὲν φαρμακοποίος θέλει δώσει ἀλλαζῆ τινα οὐσίαν, ὁ δὲ σύζυγος θέλει γευθῆ τὸν ζωμὸν μεθ' οὐ θ' ἀναμιχθῆ η οὐσία, γευθεὶς δὲ θέλει προσποιηθῆ διὰ προσέχλεται αἴφνης ὑπὸ δέστατης, θανατηφόρου νόσου, ἵνα δώσῃ μάθημα εἰς τὴν ἀπιστον σύζυγον.

Τὰ πάντα λοιπὸν ἐνεργοῦνται κατὰ τὴν συνενόησιν· ή γυνὴ ἐπενέρχεται, λαμβάνει τὸ οποτιθέμενον δηλητήριον, ἐπιπάσσει τὴν κόνιν εἰς τὸν ζωμὸν τοῦ ἀνδρὸς, τὸν ὄποιον αὐτὸς μὲν εὐρίσκει ἀηδῆ καὶ κακὸν, ή δὲ γυνὴ ἀποφεύγει νὰ δοκιμάσῃ, ἐνὶ λόγῳ συνέβη πᾶν διὰ τοιαῦτα κακουργήματα συνήθως συμβάνει. Πώλη ἥδη τὸν ζωμὸν, ὁ ἀνήρ εὐρίσκεται δυσδιάθετος, ἐπειτα πίπτει καὶ προσποιεῖται τὸν τεθνεώτα, καὶ τὰ πάντα βρίνουσι κατ' εὐχὴν, ἀλλ' ἥδη ἐπέρχεται τὸ ἀστεῖον τοῦ δράματος.

Η γυνὴ, διὰ νὰ τρέψῃ τὸν δηλητηριασμὸν εἰς αὐτοχειρίαν καὶ ἀποφύγῃ οὕτω τὴν ἐπικειμένην κατὰ τῆς κεραλῆς της ποινὴν, ζητεῖ πάρκυτα σχοινίον νέον ἐπὶ τούτῳ προπαρεσκευασμένον, συγκατίζει δι' αὐτοῦ βρόχον, τὸν ὄποιον περὶ εἰς τὸν λαιμὸν τοῦ ὑποτιθεμένου νεκροῦ καὶ μετὰ ταῦτα ἀναβαίνει εἰς τὸ ἀνώγεων διὰ νὰ σύρῃ ἐντεῦθεν τὸ σχοινίον, τὸ ὄποιον προσδένει εἰς δοκόν τινα τῆς στέγης.

Ἐνῷ δὲ αὐτὴ ἀναβαίνει ἔτι, ὁ μακαρίτης ἐγέρεται, δένει τὸ περασμένον ἥδη εἰς τὸ λαιμὸν του σχοινίον εἰς τὸν πόδα τῆς ξυλουργικῆς του τραπέζης, καὶ περιμένει τὴν ἔξακολούθησιν τοῦ ἔργου. Φθάσασα ἐπάνω ἡ γυνὴ ἀρχίζει νὰ σύρῃ, ἀναμφιβόλως δλαις δυνάμεσι ἀλλ' εὐρίσκουσα τὸν σύζυγον βαρύτερον νεκρὸν παρὰ ζῶντα, καταβαίνει διὰ νὰ ἥδη πόθεν ἡ ἔκτακτος αὐτὴ ἀντίστασις. Άλλα μόλις διαβαίνει τὸ κατώφλιον τῆς θύρας, καὶ, διὰ χειρὸς πλήρους ζωῆς καὶ ισχύος, ἡ σύζυγος τῇ προστρίβει ἐφ' ἐκτάρεας παρειᾶς ἀνὰ δύο βρονταρὰ γρονθοκοπήματα, ικνά ἀναμφιβόλως νὰ κινήσωσι δίκην δημοσθενεικήν. Μετὰ ταῦτα τὴν φέρει εἰς τὴν δημητρίαν, ἥτις τὴν ἀποστέλλει εἰς τὰς φυλακὰς τῆς Βελεγκίας.